



Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'ÉCHO de LE GOULET est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Beaucoup plus de VTT que de marcheurs sur notre plage



**L'observation de notre plage permet de constater qu'il y a plus de va-et-vient de VTT et tous ces véhicules motorisés que de marcheurs sur cette portion de la municipalité. Un phénomène anormal qui ne devrait pas exister.**

La plage est le point le plus sensible, écologiquement, de notre territoire. En abuser, ne pas la respecter, la détruire laissera des traces et pourrait affecter le futur de notre municipalité située sous le niveau de la mer. On doit en tenir compte et partager cette information avec ceux qui abusent de notre bien commun.

Il ne faut pas se stationner sur les dunes ou passer avec des 4 roues. L'Écho a déjà publié cette information plusieurs fois à la demande de la municipalité mais les citoyens ne semblent pas se préoccuper du fait que chacun pourrait

être affecté par les dégâts qui pourraient en résulter.

### Préserver le sable en plantant de l'herbe

La stabilité des dunes repose sur une bonne croissance de la végétation. La plante qui connaît le plus grand succès est l'ammophile.

L'ammophile possède des caractéristiques d'adaptation spéciales qui lui permettent de bien pousser.

Ces plantes colonisatrices des dunes possèdent des caractéristiques d'adaptation qui leur permettent de vivre dans cet environnement hostile. Paradoxalement, même si ces plantes doivent être résistantes pour survivre dans ces conditions, elles sont également très fragiles et peuvent être facilement abattues lorsqu'on les piétine.

Lorsque que des VTT ou autres véhicules circulent sur nos dunes, ils détruisent cette plante et de ce fait la protection naturelle de nos dunes.

Le développement de l'ammophile est vu par la municipalité comme un bon moyen de se protéger contre les inondations et l'invasion de la mer sur le terrain de la communauté. Mais trop de personnes ne s'en préoccupent pas.

Plusieurs propriétés pourraient subir l'invasion de l'eau lors des inondations qui pourraient survenir lorsque la dune sera attaquée par l'érosion. Il faut le répéter et chacun devrait être un fervent défenseur de notre patrimoine géographique.

Protégeons nos dunes! □



## Joyeuse Halloween Soyez prudents!

## Marchés de Noël



### À Lamèque

Le Marché de Noël de l'Aréna des Îles à Lamèque aura lieu le dimanche 7 novembre 2021 de 9 h à 16 h.

Un photographe sera sur place avec le père Noël, de 12 h à 14 h, pour prendre des photos avec les jeunes.

Pâtisseries, décorations et bien d'autres!

Cantine ouverte toute la journée.

Patinage libre GRATUIT de 11 h à 15 h 30.

Information : Daniel Paulin 337-5314 ou 344-5716. ☐



### À Shippagan

La Maison de la Culture, en partenariat avec la Ville de Shippagan, présente la 28e édition du Marché de Noël les 13 et 14 novembre 2021 au Centre des congrès à Shippagan.

Samedi 13 novembre de 9 h à 16 h  
Dimanche 14 novembre de 9 h à 15 h

Entrée 2 \$ et gratuit pour les enfants  
Tirage de 200 \$ de produits

#### Directives exigées

- Double vaccination (12 ans et plus);
- Port du masque obligatoire à l'intérieur;
- Désinfection des mains;
- Distanciation physique à l'intérieur.

Pour information : 336-3423. ☐

## Bain familial la piscine

À l'occasion de la fête de l'Halloween, la Piscine Régionale à Shippagan organise un bain familial avec structures gonflables le samedi 30 octobre 2021.

#### Deux périodes

- de 13 h à 14 h 30
- de 15 h à 16 h 30

Appelez pour réserver vos places au 336-3523.

#### Bains libres les mercredis

Chaque mercredi de 14 h à 15 h 30

N'oubliez pas qu'une preuve de double vaccination est exigée pour tous les visiteurs de 12 ans et plus. ☐

## St Hubert Express



HEURES D'OUVERTURE  
TOUS LES JOURS 11 h à 20 h

Information : 548-1103

www.st-hubert.com

## Levée de fonds

Le comité de support du corps de cadets Shippagan Lamèque Miscou débute une levée de fonds.

Des beignes sont à vendre au coût de 12 \$ la douzaine. Vous avez jusqu'au 5 novembre pour en commander.

Si vous en voulez, vous pouvez passer votre commande via la page Facebook 3027 Shippagan Lamèque Miscou Cadets de l'armée et vous serez contacté en retour. Réception des beignes autour du 11 novembre. ☐

## Bloc-notes de gilles



### La preuve par l'absence

Bonjour toi,

Parfois on pense, à tort, qu'on a besoin de tous nos gadgets modernes pour être heureux... puis on découvre, malgré soi, qu'il n'en est rien.

Au début d'octobre, l'humanité a vécu une journée importante. Le 4 octobre, la planète découvrait qu'on n'a vraiment pas besoin de Facebook et ces autres réseaux sociaux comme Instagram et WhatsApp pour vivre. On peut bien vivre sans être accroché à ces illusions de contacts avec nos amis virtuels.

Par son absence, ce jour-là, le Réseau du multimilliardaire faisait la preuve qu'il n'était pas essentiel dans nos vies.

Pour quelques heures, de la fin de l'avant-midi jusqu'à l'heure du souper... pas de Facebook. Pas possible d'écrire ou de lire sur notre page. Les premiers instants on se sentait coupable; « mon téléphone ne marche pas »; « j'ai pas de Wi-Fi ! »; « ma version de téléphone est trop vieille ! »

Puis, on s'est bien rendu compte qu'on avait du Wi-Fi, que le téléphone pouvait appeler la parenté, et finalement on s'est résolu à croire que c'était Facebook qui était disparu. Le hasard de la comparution d'une ancienne employée de Facebook devant le Congrès américain a permis à plusieurs de s'imaginer des explications farfelues, abracadabrantes... pour ensuite comprendre la réalité grâce aux services d'information en continu qui nous apprenaient qu'il y avait un black-out des principaux réseaux de Mark Zuckerberg.

Si toute la planète a été touchée cette journée-là, ce fut aussi un bon moment pour l'humanité qui finalement mesurait la réelle importance et fragilité du réseau. Avons-nous manqué quelque chose durant ces heures? Probablement rien d'important.

On a même retrouvé des réflexes de communication comme appeler directement quelqu'un pour lui parler de vive voix. Une expérience encore très enrichissante. Un contact souvent négligé qui fait tellement de bien à ceux qui reçoivent un appel alors que trop souvent on envoie simplement un pouce en l'air, un bonhomme sourire ou une grimace pour exprimer nos émotions. Cette fois, c'était la vraie vie qui s'exprimait par nos mots à travers notre bouche. ☐

# Le Goulet en bref



**P**our une rare fois, le maire Paul-Aimé Mallet était absent de la réunion ordinaire publique du conseil municipal le lundi 25 octobre dernier. C'est le maire-adjoint, Éda Roussel, qui présidait l'assemblée.

La secrétaire municipale faisait la lecture du rapport des pompiers pour le mois de septembre 2021 sans qu'il n'y ait de questions ni de commentaires des élus.

Récemment, le 8 octobre, les élèves de la classe de 4e année de l'école Marguerite Bourgeoise sont venus accompagnés de leur enseignante Dorice Roussel pour faire une activité dans le cadre de *Ménage ton rivage*. C'était l'occasion idéale pour expliquer le projet d'établissement d'une colonie d'hirondelle dans les prés de Le Goulet.

Les élus apprenaient que le comité technique du ministère de l'Environnement aurait complété son travail et que le village sera en mesure de recevoir une réponse, au cours des prochains jours, concernant sa demande soumise au cours des dernières semaines, qui conteste l'arrêté émis par la province contre la municipalité pour l'empêcher de poursuivre ses travaux sur la plage.

Le Goulet, qui procédait à plusieurs demandes de subventions municipales pour des pro-

## Nous nous souvenons

**C**haque 11 novembre est un moment d'unité nationale et de cohésion autour de ceux et celles qui donnent leur vie pour notre pays, de ceux et celles qui la servent avec dévouement et courage. Il faut prendre le temps de rendre hommage à ces hommes et femmes qui se sont sacrifiés afin de protéger ce pays qui nous est cher.

Le conseil municipal désire offrir toute sa gratitude aux anciens combattants qui ont servi notre pays en temps de guerre, de conflits militaires et de paix. Souvenons-nous de ceux et celles qui ont perdu la vie pendant les guerres ou lors de d'autres affrontements et reconnaissons leurs sacrifices. Nous nous souvenons! □

*Le conseil municipal de Le Goulet*

jets spéciaux, dont la rénovation de l'édifice municipal et la réfection de la dernière section de la rue principale, est toujours dans l'attente. « Nous sommes aux prises avec un gouvernement provincial qui fait du surplace » ajoutait le conseiller Wilfred Roussel.

Le conseiller Normand Vienneau, informait les membres du conseil, que le dossier pour l'infrastructure - Contournement du Lac par un fossé intercepteur, va de l'avant et que probablement l'an prochain le projet tant attendu verra le jour. Il remerciait Richard Robichaud et Bennett Roussel pour leur coopération qui accordait le droit de passage permettant la restructuration de ces travaux tant attendus par plusieurs citoyens. Vienneau mentionnait que ces travaux sont d'une très grande importance pour contrer les inondations printanières causant des maux de tête à plusieurs citoyens. Ce projet va se réaliser avec l'approbation d'un montant de 440 000 \$ du fédéral, d'une part du village ainsi que la bonne volonté des résidents.

Pour ce qui est des travaux du ponceau évacuateur, le conseiller Vienneau informait ses collègues qu'ils seront entrepris cet automne par le contracteur Larocque construc-

tion pour la conception d'un ponceau évacuateur des eaux du côté Ouest du village. L'estimé au départ était de 75 000 \$ et étant donné que certains citoyens n'ont pas signé les droits de servitudes, le tracé a dû être modifié et par conséquent, les coûts des travaux ont augmenté à 114 683 \$.

Le comité du Festival des Châteaux de sable, a tenu une réunion le 30 septembre dernier et a annoncé que la 11e édition du Festival a rapporté un léger surplus. Un nouveau comité s'est formé étant donné le départ de la présidente Josée Robichaud et de certains membres. Chantal Roussel a aussi annoncé qu'elle se retirait comme responsable du Concours des châteaux de sable. Les dates retenues pour la 12e édition du Festival des Châteaux de sable sont les 12-13 et 14 août 2022.

La secrétaire municipale effectuait la 1ère et 2e lecture par son titre de l'arrêté # 39 concernant l'interdiction de l'usage des pesticides domestiques au Village de Le Goulet qui fut adopté à l'unanimité.

Depuis le 26 octobre 2021, le conseil municipal adoptait sa politique de vaccination pour les personnes dans le Village de Le Goulet, cette politique est maintenant en vigueur et oblige toutes les personnes à respecter les règles sanitaires du Nouveau-Brunswick.

La municipalité de Le Goulet participera pleinement au service de transport en commun fourni par la CSRPA au coût de 1903.58 \$ par année. □

## Vivre en sécurité à Le Goulet

**D**ans Le Goulet il faut vivre en sécurité en tout temps... surtout en temps de pandémie.

Les règles de sécurité s'appliquent pour entrer dans l'édifice municipal de Le Goulet. Il faut avoir en sa possession, sa preuve de vaccination, sa carte d'identité ainsi que porter un masque obligatoirement. Merci de collaborer, c'est ainsi que tout le monde sera en sécurité. □

## Congé férié

**V**euillez prendre note que le bureau municipal sera fermé le jeudi 11 novembre 2021 en raison du jour du Souvenir



Prenons le temps de nous souvenir! □

## Le 11 novembre, ne les oubliez pas



**Venez visiter notre refuge**  
Rue Clermont-Mallet  
Shippagan  
336 9443  
WWW.SPCA-PA.CA




## Personnes Ressources

### Administration Portuaire

Pascal Robichaud, président  
397-0533  
Danick Mallet, vice-président  
1-780-747-4850  
Yves Haché, sec. trés. 336-8778  
Basile Gauvin, dir. 601-0188  
Benoit Roussel, dir. 336-8687  
Aldo Roussel, dir. 336-0910  
Dino Roussel, dir. 399-0178

### Association sportive de Le Goulet

Ulysse Haché, prés.

### Chorale de Le Goulet

Josée Robichaud, resp.  
336-4930

### Club Brake Water, VTT

Glenda Robichaud, présidente  
Guy Vienneau, vice-président  
Syndy Davie, secrétaire  
trésorière

### Club de l'Âge d'Or

Emelie Richard, prés.  
336-8832  
Emelie Roussel, sec.  
336-8557 ou 337-5024  
Jacques Chiasson, trés.  
336-8092

### Club Régional des Aînés

Acadiens et Francophone  
Roger Lanteigne, prés.  
727-8990  
Lorina Vienneau, vice-prés.  
Delcia Cool, sec. 336-4883  
Jacqueline Roy-Roussel, Trés.  
336-8843  
Gemma Duguay, syndic  
336-4221  
Muriel Roussel, syndic  
336-8001  
Carole Roussel, Syndic  
336-4175  
Armandine Duguay, Syndic  
336-8342 ou 336-8629

### Croix-Rouge

Sylvia Arseneault 395-2010  
**Dépannage Secours Amitié**  
Brigitte Gauvin 344-7419

### Paroisse Marie-Médiatrice

Patrice Roussel, prés.  
336-9107  
Chantal Roussel, sec.  
336-8582  
Jacques Chiasson, conseiller  
336-8092  
Mireilla Gauvin, conseillère  
336-4070  
Oscar Breault, conseiller  
336-8679  
Liliane Robichaud, cons.  
336-9107

### Comité des Funérailles

« La Rencontre de l'Amitié »  
Alousia Roussel, présidente  
336-8081  
Lydia Mallet, Sec. 336-2619  
Délenda Roussel 336-4057  
Jacqueline I Roussel 336-4290  
Adrienne Chiasson 336-4615  
Georgianne Chiasson 336-8403  
Annette Roussel 336-4847

### Salle Communautaire

Alousia Roussel, prés.  
336-8081  
Line Roussel, sec.  
336-9171  
Liliane Roussel, trés.  
336-9832  
Paul-André Roussel, 1er vp  
336-4287

### SPCA-PA

Cécile-Anne Chiasson  
336-9443

### RÉSERVÉ

AUX ORGANISMES  
À BUT NON LUCRATIF  
DE LE GOULET

## Cimetière de Le Goulet

# Merci aux donateurs



**L'**entrée du cimetière paroissial est maintenant asphaltée et Le conseil de gestion, au nom de tous les paroissiens, voudrait remercier les généreux donateurs. Ces dons ont permis, avec les fonds du cimetière, à embellir et sécuriser ce lieu de mémoire.

Merci aux donateurs suivants : Le Club régional des aînés acadiens et francophones, 2000 \$; Comité Rencontre de l'amitié (funérailles), 1000 \$; Centre communautaire 1000 \$; Club de l'âge d'or, 2000 \$; Comité du carnaval, 1000 \$; Comité du festival, 1000 \$.

Un rappel amical de ramasser les bouquets, fleurs et autres qui sont présentement au cimetière. Tout doit être enlevé avant le 31 octobre. Il est interdit de jeter ces choses le long de la clôture ou dans le cimetière. Merci de votre bonne collaboration. □

*Le conseil de gestion*

## Club VTT BrakeWater

# AGA

**L'**AGA du Club VTT BrakeWater aura lieu le dimanche 28 novembre à 18 h 30 au relais du club, 31 ch. Nardini.

Tous les postes de l'exécutif sont à combler. Bienvenue à tous! □

## L'Écho de le Goulet

La municipalité de Le Goulet commande cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
8217, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB  
E1W 6C4

**DISTRIBUTION  
GRATUITE**

**textes@echosnb.com**

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Maison de la culture Inc.

# AGA

**L**a Maison de la culture Inc. tiendra son Assemblée générale annuelle le lundi 1er novembre 2021 à 20 h à l'hôtel de ville de Lamèque.

Vous pouvez payer votre cotisation de membre sur place ou par la poste.

À noter que toutes les mesures sanitaires exigées par le gouvernement du NB seront respectées. □



**P**articipez au concours *Célébrons l'automne* organisé par La Maison de la culture.

Envoyez une photo qui représente l'automne : Oeuvre d'art, paysage, citrouilles etc... par courriel à [mculture1983@gmail.com](mailto:mculture1983@gmail.com) ou via messagerie Facebook.

Quatre cartes-cadeaux de 25 \$ du Dollarstore à gagner. Tirage le 1er novembre. □

# Devenez membre de votre société culturelle

**L**a Maison de la culture vous invite à devenir membre. Votre société culturelle, de Miscou à Pokemouche, travaille très fort pour vous offrir des activités de qualité, souvent gratuitement!

## 5 raisons d'être membre

- Encourager les artistes et artisans de notre communauté
- Encourager l'organisation d'activités gratuites pour tous
- Appuyer l'organisation d'activités dans les écoles
- Soutenir les initiatives telles que les expositions à la P'tite Église, Le Marché de Noël, le Marché du Havre

## Carte de membre

Individuel : 10 \$  
Famille : 15 \$  
Organisme : 50 \$  
Entreprise : 100 \$

<https://www.maisonculture.ca/membres> □

## Aux organismes à but non-lucratif locaux

Faites connaître, à l'Écho,

vos changements

**www.textes@echosnb.com**



### Village de Le Goulet

1295, rue Principale  
Le Goulet, NB E8S 2E9

Maire : Paul-Aimé Mallet

Maire-adjointe : Éda Roussel

Conseillers : Wilfred Roussel,

Normand Vienneau, Gildard Roussel

Directrice générale : Alvine Bulger

Hôtel de ville : 336-3272 / Télécopieur : 336-3281

Courriel : [alvine@legoulet.ca](mailto:alvine@legoulet.ca)

Site web : [www.legoulet.ca](http://www.legoulet.ca)

Pompiers et Police : 911

## Belle participation à la Randonnée Féminine Rose



Photo Sylvie Albert

**Nicole Boucher, l'organisatrice de la 4e Randonnée Féminine Rose du Club VTT Brake Water, qui se déroulait le 24 octobre dernier, se dit très satisfaite de la participation à cette activité levée de fonds pour la cause du cancer du sein.**

93 inscriptions et de beaux VTT décorés, tout pour passer une belle journée entre femmes.

L'organisatrice remercie le Camp Cormier et les bénévoles Nadia Morel, Louisa Chiasson Emélia Mallet et Suzanne Boucher pour l'aide durant la randonnée et Nada Paulin pour la vente de fleurs et bien sûr toutes les autres personnes qui de près ou loin ont prêté main forte. Suzanne Mallet et Kelly Mallet pour le billet de loto.

Le montant d'argent amassé pour la cause n'était pas encore connu au moment d'aller sous presse.

### Gagnantes (toutes de Miscou)

- Anne Chiasson, panier Géant
- Caroline Sivret, 50/50
- Jacinthe Stewart, bouteille de vin pour quad décoré

Rendez-vous l'année prochaine pour la 5e randonnée féminine! ☐

## Un mystère à le Goulet



**Depuis quelques temps, de mystérieuses pierres décoratives sont apparues sur des pelouses devant des résidences de citoyens qui prennent bien soin de leur environnement.**

Le mystère reste entier. On ne sait pas d'où viennent ces petites pierres qui servent habituellement à embellir une rocaille ou faire le contour d'un espace délimité pour enjoliver le décor. Le nombre de pierres ainsi retrouvées n'est pas élevé mais il reste que régulièrement on trouve de nouvelles pierres après que les propriétaires aient enlevé celles qu'ils avaient trouvées auparavant.

Si quelqu'un a une explication, la municipalité aimerait bien savoir d'où viennent ces petites pierres qui apparaissent ainsi dans le village et demande à chacun de respecter la propriété d'autrui! ☐

## Importance de la vaccination

**Le conseil municipal de Le Goulet désire encourager les citoyens à recevoir les vaccins contre la COVID-19. Il faut poursuivre nos efforts de solidarité pour le bien de tous les gens et la vaccination en est la clé.**

La vaccination est le meilleur moyen de se protéger et de protéger les autres contre certaines maladies.

Les vaccins nous protègent contre des maladies qui peuvent avoir de graves conséquences et même causer la mort. Certaines de ces maladies n'ont pas de traitement médical. En nous faisant vacciner, nous réduisons aussi la transmission des maladies contagieuses.

Depuis des décennies, nous nous faisons vacciner pour nous protéger contre des maladies telles que la coqueluche, la rougeole, la rage, le tétanos, l'hépatite A et B et la grippe, pour n'en nommer que quelques unes.

### Pourquoi se faire vacciner

- Pour se protéger et éviter les risques et complications liés aux maladies
- Pour protéger les personnes de l'entourage
- Pour empêcher la réapparition des

maladies infectieuses évitables par la vaccination

### COVID-19

La COVID-19 est une infection causée par le virus SRAS-CoV-2, qui peut affecter les voies respiratoires, les poumons ou d'autres organes. Le 11 mars 2020, l'OMS déclarait une pandémie mondiale de COVID-19.

À la fin septembre 2021, on chiffrait le nombre de morts lié au Coronavirus dans le monde à 4 752 875 et on estime le nombre encore bien plus important que cela. Comme pour toutes les autres maladies dangereuses et transmissibles l'urgence de créer un vaccin s'imposait.

Les populations à travers le monde se font vacciner. En se faisant vacciner, chaque citoyen se protège et protège son entourage et ultimement, réduit l'incidence de la maladie et la circulation du virus dans la population à des niveaux qui permettent un retour à une vie normale ou quasiment normale, et cela, de manière durable.

Faites votre part pour un retour à la vie normale! Merci de votre bonne collaboration! ☐

## Secours Amitié déménagement



Photo Secours Amitié

**Quelques-uns des bénévoles venus aider. Au delà de 30 personnes ont participé au déménagement.**

**La banque alimentaire et friperie Secours Amitié a déménagé dernièrement et toute l'équipe, aidée de bénévoles, travaille à l'ouverture de son nouveau local situé au 5121, Haut-Lamèque.**

Surveillez la page Facebook de l'organisme qui annoncera la date d'ouverture bientôt. ☐

*Jeunesses musicales  
Péninsule acadienne*

## Les concerts sont de retour

**L**es Jeunesses musicales Péninsule acadienne sont de retour et présentent une série de concerts au Centre culturel de Caraquet.

### Concerts à venir

**Dimanche 14 novembre 2021 à 14 h**  
Plaisir d'amour



Avec Rachael Kerr, piano et Alexandra Smither, soprano

### Dimanche 6 février 2022 à 14 h

Le piano des Mathieu  
Avec Jean-Michel Dubé et Rosemarie Duval Laplante, piano

### Dimanche 3 avril 2022 à 14 h

Les guitares savent aussi danser  
Avec Alejandro Vega et Gabriela Iznardo, Guitares

**Information :** Lise Léger-Anderson,  
726-3777 ou liselanderson@gmail.com □

## Venez partager vos idées!

**L**es Réseaux d'inclusion communautaire (RIC) entameront dans les prochaines semaines des consultations publiques qui se tiendront soit virtuellement dans les différentes régions du Nouveau-Brunswick.

Le but de ces consultations est de recueillir des informations pertinentes tirées de discussions avec les acteurs et les membres des collectivités afin de permettre aux RIC de construire des plans régionaux qui répondront adéquatement aux besoins de leur communauté. Ces plans régionaux seront directement alignés avec le Plan provincial d'inclusion économique et sociale afin de maximiser l'impact de la réduction de la pauvreté.

Les personnes intéressées sont donc invitées à participer à ces consultations publiques pour partager leurs idées lors de discussions enrichissantes au sujet des axes de

## Mise à jour à votre bibliothèque

**L**a bibliothèque Laval-Goupil de Shippagan vous informe que depuis le 23 octobre 2021 des lignes directrices temporaires ont été émises.

Pendant la période de l'arrêté obligatoire, une preuve de vaccination ou une exemption médicale et une pièce d'identité sont requises pour visiter la bibliothèque à l'EXCEPTION de la récupération des demandes de réservation et des transactions rapides au comptoir de prêt. Ceci s'applique aux 12 ans et plus.

**À NOTER** que le code QR n'est pas accepté, il doit être accompagné de l'information complète de la vaccination. La bibliothèque n'est pas équipée pour en faire la lecture électroniquement.

Merci de votre collaboration et votre patience. Vous avez des questions? N'hésitez pas à nous contacter au 506-336-3920.

### Mois de sensibilisation à la dyslexie

Le mois d'octobre est le mois de sensibilisation à la dyslexie. Au Canada, 1 enfant sur 5 a la dyslexie. Les bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick ont des livres et des outils accessibles qui peuvent les aider à réussir à l'école et dans la vie. Pour en savoir plus, visitez notre site Web. <https://tinyurl.com/vxar8e7x>

Pour plus d'informations sur le Mois de la sensibilisation à la dyslexie, visitez <https://www.dyslexiacanada.org/fr/mark-it-read> pour en savoir plus sur leur campagne #MarkItRead2021. □

*Votre bibliothèque Laval-Goupil*

développement, qui s'alignent avec les actions prioritaires pour la réduction de la pauvreté de la SIÉS. Ces axes comprennent :

- La santé mentale par Zoom le 1er novembre
- Le transport par Zoom le 8 novembre
- Les programmes d'alimentation scolaire par Zoom le 9 novembre

Ces consultations ont pour but de maximiser l'impact des RIC sur ces différents sujets dans les régions du Nouveau-Brunswick, ainsi qu'au niveau provincial dans son ensemble.

Pour connaître les détails des consultations publiques, nous vous invitons à communiquer avec votre RIC :

Suzane Arseneault 394-8565. □

**Source Réseau d'inclusion communautaire de la Péninsule acadienne**

## La SPCA-PA a besoin de vous

**L**a SPCA-PA a besoin de votre aide et recherche des personnes de confiance pour faire du bénévolat. C'est surtout pour faire sortir les chiens le soir quand il y en a.

Vous pouvez appeler au refuge au 336-9443.

### Heures d'ouverture du refuge

- Octobre, novembre et décembre
- Mardi à jeudi : 13 h à 16 h
- Vendredi : 13 h à 15 h □

*Centre d'activités La Ruche*

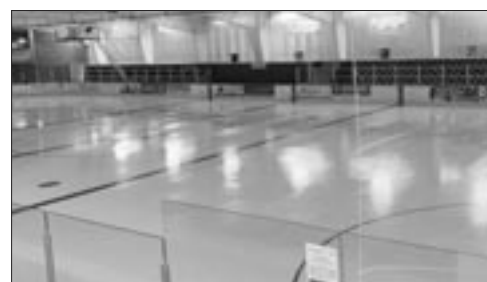
## Levée de fonds

**L**e Centre d'activités La Ruche lance, encore cette année, sa campagne de financement un 5 \$, 10 \$, 25 \$, 1 \$ ou 2 \$ qui va encore plus loin.

L'argent amassé sera utilisé pour la fête de Noël des participants du Centre d'activités. Une boîte est installée dans l'entrée du local situé au 74, rue de la Baie à Lamèque. Vous pouvez passer faire votre don.

Il y aura tirage d'un panier cadeau, gracieuseté de Mme Jacqueline Hébert, parmi les donateurs. □

## Patinage dans nos arénas



### Centre Rhéal-Cormier de Shippagan

Le Centre Rhéal-Cormier de Shippagan recommence sa saison de patinage libre et gratuit les samedis de midi à 13 h. Possiblement les dimanches aussi mais à vérifier avant au 336-3950.

Bienvenue à tous!

### Aréna des Îles à Lamèque

Le patinage libre a débuté les dimanches de 12 h à 13 h.

Directives de la santé publique à respecter. Port du masque et passeport vaccinal obligatoires pour les personnes de 12 ans et plus. □

Manoir Au son de la vague  
foyer de soins  
Angela Duguay

1239 rue principale  
Le goulet N.B.  
E8S-2E8  
336-2114



LUC-ANDRÉ HÉBERT



4, rue Chateaufort  
LeGoulet, N.-B.  
E8S 1Z1

Tél.: (506) 336-9195  
Rés.: (506) 336-9102  
Cell.: (506) 336-5168

## Dépanneur Mallet

336-8668

Ouvert

lundi au samedi de 9 h à 21h30

Dimanche de 10h30 à 21h30



Prop. : Lison Duguay  
Diplômée

1342, Rue Principale  
Le Goulet  
TÉL : (506) 336-2414

## Étude sur l'impact de la pandémie

Est-ce que vous vous êtes occupés d'une personne aînée à domicile (incluant une maison de retraite pour personne autonome) durant la pandémie de la COVID-19? Un groupe de chercheurs de l'Université d'Ottawa, Université de Moncton et Université de Saint-Boniface vous invite à participer à une étude sur l'impact de la pandémie de la COVID-19 sur les proches aidants de personnes aînées à domicile.

L'étude a pour but d'identifier les changements vécus par des proches aidants en raison de la pandémie de la COVID-19.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez vous rendre à :

[https://www.grefops.ca/impact\\_pandemie\\_aidants.html](https://www.grefops.ca/impact_pandemie_aidants.html)

Lien direct vers le questionnaire : [https://fr.surveymonkey.ca/r/proches\\_aidants\\_COV1](https://fr.surveymonkey.ca/r/proches_aidants_COV1) □

Troubles d'apprentissage

## Conférences gratuites pour parents et intervenants

L'institut des troubles d'apprentissage propose aux parents ayant des enfants avec un trouble d'apprentissage, et aux intervenants, une journée de formation le samedi 6 novembre de 8 h 45 à 16 h.

Vous aurez droit à sept conférences en ligne. Pour vous inscrire, allez à [www.institutta.com](http://www.institutta.com)

L'institut outille les parents et les intervenants pour développer le plein potentiel de tous les jeunes qui vivent avec des défis d'apprentissage. □

OCTOBRE

Le mois de la sensibilisation au cancer du SEIN

## Garage Bulger Auto Ltée

Prop: George Bulger

Tél: 506-336-4572

1052, rue Principale  
Legoulet, N.-B.



## ROUSSEL RECOUVREMENTS

Baker à Base d'Asphalte  
Chauffé - Non délat  
Lignes de stationnement

1364, rue Principale  
Le Goulet, N.B.  
E8S 2E1

Bur.: (506) 336-9121  
Cell.: (506) 336-5106

[www.rousseltrecoouvrement.com](http://www.rousseltrecoouvrement.com)



## Brenda Fleuriste Julie Gagnon

1069, Rue Principale  
Le Goulet, N.B. E8S 2J3  
Tél: (506) 336-4153

## Garage Caissie et Vienneau Ltée

1357, rue Principale  
LeGoulet (NB) E8S 2M4

2 mécaniciens licenciés

Diagnostic électronique, motor vacuum,  
nettoyage de transmission, traitement anti-rouille  
Inspection provinciale

Propriétaire : Normand Vienneau



## Beauté Soleil

- Esthétique
- Pose d'ongle
- Photo laser
- Épilation à la cire
- Electrolyse
- Bronzage

Esthéticienne : Marion Duguay  
32, rue Duguay  
336-9194



Marché de Poisson Bulger Ltée  
Bulger Fish Market Ltd.

Richard Bulger, contact  
Distributeur au détail et en gros  
Retail distributor and wholesale

Produits de la Mer de tout genre / Sea products of any kind

1024, rue/avenue Principale, LeGoulet, NB E8S 2H6 Canada  
Tél.: (506) 336-8222 Fax: (506) 336-4999  
Courriel/E-mail: fishchip@hotmail.com

CRUAUTÉ ET  
NÉGLIGENCE ANIMALE

DÉNONCEZ À LA SPCA-NB  
1 877 722 1522

Pour publication dans L'Écho  
envoyez vos textes et photos à :  
[textes@echosnb.com](mailto:textes@echosnb.com)  
(200 mots maximum)

# Let's keep New Brunswick Clean & Green

Protect New Brunswick's environment for generations to come. Recycle electronics, tires, paint, oil and glycol.

## Assurons un Nouveau-Brunswick propre et vert!

Protégeons l'environnement du Nouveau-Brunswick pour les générations à venir. Recyclons les produits électroniques, les pneus, la peinture, l'huile et le glycol.



MOVING  
**BEYOND**  
WASTE

**AU-DELÀ**  
DES DÉCHETS



For more information:  
Pour plus de renseignements :  
[www.recyclenb.com](http://www.recyclenb.com)  
Tel. / Tél. : 506-454-8473  
Toll Free / Sans frais : 1-888-322-8473



## C'est le temps de ramoner votre cheminée

**L**es pompiers vous rappellent qu'il faut penser à ramoner les cheminées.



Les cheminées, tuyaux de raccordement et conduits de fumée doivent être ramonés aussi souvent que nécessaire pour éliminer les accumulations dangereuses de dépôts combustibles.

### Conseils généraux

- Ramoner la cheminée toutes les cinq cordes de bois brûlées.
- Ne pas tenter de mettre le feu dans la cheminée pour éliminer la créosote, toute la maison pourrait y passer.
- Ne pas se fier pas aux bûches ou aux additifs en poudre conçus pour nettoyer les conduits de fumée. Ces produits ne permettent d'éliminer que 60 % de la créosote alors que le ramonage en retire généralement de 75 % à 90 %.
- Installez un avertisseur de fumée et un avertisseur de monoxyde de carbone (CO) dans le corridor, près des chambres à coucher.
- Si le feu prend dans la cheminée, fermez la clé, sortez immédiatement et composez le 9-1-1 à partir de chez un voisin ou avec votre cellulaire. ☐

## Avez-vous un plan d'évacuation?

**A**vec la semaine de la prévention des incendies, qui s'est déroulée du 3 au 9 octobre 2021, le gouvernement du Nouveau-Brunswick rappelle aux résidents de préparer un plan d'évacuation.

Avez-vous fait le vôtre? Préparez celui de votre domicile et mettez-le en pratique. Allez à [https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Safety\\_Protection/Fire-Feu/PlanDEvacuationIncendie.pdf](https://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/ps-sp/pdf/Safety_Protection/Fire-Feu/PlanDEvacuationIncendie.pdf) ☐



*N'oubliez pas!*

**6 novembre 2021  
On recule 1 heure**